



## An epigraphic dataset to share and publish

Bruno Baudoin, Stéphanie Satre

### ► To cite this version:

Bruno Baudoin, Stéphanie Satre. An epigraphic dataset to share and publish. Digital Methods, Scholarly Editing ans Tools for Cultural and Natural Heritage - Virtual Meeting, Le Stadium (Loire Valley Institute for Advanced Studies); Consortium MASA, Jun 2020, Tours, France. halshs-03472386

HAL Id: halshs-03472386

<https://shs.hal.science/halshs-03472386>

Submitted on 9 Dec 2021

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.



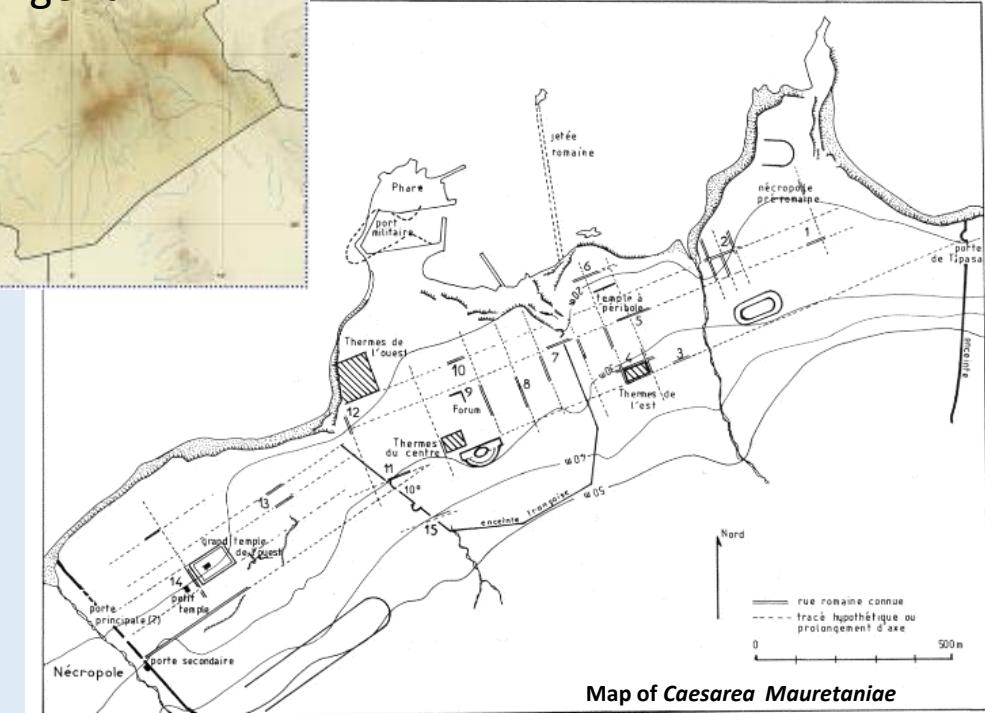
Distributed under a Creative Commons Attribution - NonCommercial - NoDerivatives 4.0 International License



# An epigraphic dataset to share and publish

**Stéphanie SATRE & Bruno BAUDOIN**

CNRS, Aix Marseille Univ, CCJ, Aix-en-Provence, France



The database is hosted by the TGIR



Database design :



Conception :  
S. Satre – B. Baudoin

Développement :  
J. Salvayre

Funding :  
consortium





## Project integration



### Two transverse scientific axes:

- History and archeology of the ancient Maghreb
- Research data, Corpus, Information systems

### Workgroups :

- Archiving
- Cross-cutting tools
- Training

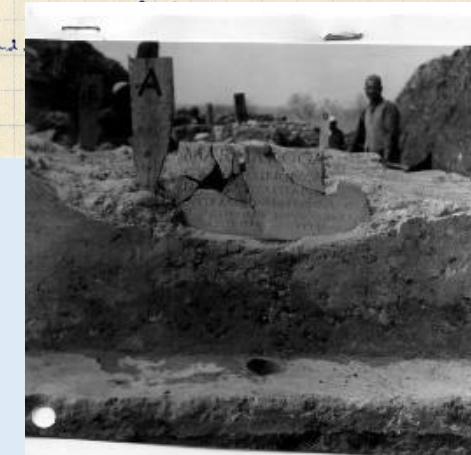
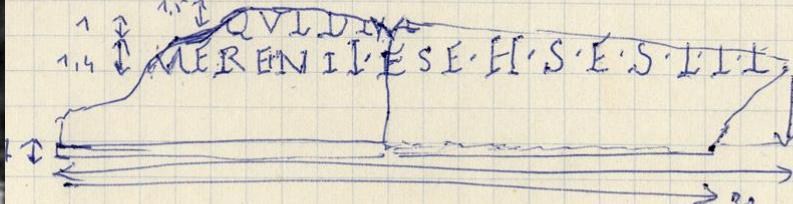
## The scientific team

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Touatia Amraoui</li> <li>• Amel Bouder</li> <li>• Claude Briand-Ponsart</li> <li>• Michèle Coltelloni-Tranoy</li> <li>• Salim Drici</li> <li>• Patrice Faure</li> <li>• Christof Flügel</li> <li>• Christine Hamdoune †</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Toufik Hamoum</li> <li>• Zheira Kasdi</li> <li>• Philippe Leveau</li> <li>• Djahida Mehentel</li> <li>• Bruno Pottier</li> <li>• Bernard Rémy †</li> <li>• Nicolas Tran</li> <li>• François Wiblé</li> </ul> |
|---|---|



Détail d'inscription (Niveau Area N° VII).

Logo de marbre blanc - paroi droite couverte plante verte dense.  
écrou - car montant sur le plan - en. 3 m dans les bas à 1m, 8 v.  
inscription frustale, 2 lignes au dessus.



Accessible

**ACCUEIL** **SE CONNECTER** **PÉSENTATION** **L'ÉQUIPE**

[Retour aux résultats](#) [Imprimer](#)

## COMMATICUM DE LA TRÈS JEUNE IULIA HYGIA

Lemme R. CAGNAT, BSAF, 1909, p. 200-201

Langue	Latin
Type d'inscription	funéraire
Type de support	stèle
Commentaire support	Stèle en marbre blanc à fronton triangulaire.
Nombre de fragments	1
Matériau	marbre
Dimensions	Hauteur : 43 cm / Largeur : 23 cm /
Secteur de découverte	indéterminé
Lieu de découverte	indéterminé
Précision lieu de découverte	Lieu de découverte inconnu.
Lieu de conservation	Musée de Cherchell
N° inventaire	340
Ville de conservation	Cherchell
TPQ	-27
TAQ	68
Datation période	Fin du Ier siècle avant notre ère - début Ier siècle de notre ère
Commentaire iconographie	Sous le registre épigraphique, dans une niche crevée peu profonde, bas relief d'une enfant de face, vêtue d'une longue robe et drapée d'un manteau (voir aussi IC001), le bras droit le long du corps, tenant une grappe de raisin dans la main droite, et le bras gauche replié, les doigts de la main serrés sur un pilier du manteau. Caractère fruste du travail du visage, mais on reconnaît la coiffure caractéristique de l'époque julio-claudienne.
Champ épigraphique	Largeur : 23 cm / Hauteur : 10 cm /
Hauteur lettres	Min : 0,8 cm / Max : 1,5 cm
Commentaire champ épigraphique	Texte de six lignes disposé dans et sous le fronton. Hauteur des lettres : ligne 1 : 1,5 cm ; lignes 2 à 6 : 0,8 cm.
Inscription	FELICIOR + ET TVQVI + LEGIS + HOCTITVL IULIA + HYGIA + VIXIT SINE LACHRIMIS + IVUNDISSIMA FELICISSIME NATA + HYGINO IATRI + MENSIBVS + III + DIEBS + II.
Développé	Felicior et tu qui legis hoc titulum ! Iulia Hygia uixit sine lacrimis lucundissima felicissime nata Hygino p'stri mensib's III dieb(us) II.
Traduction	Plus heureux toi aussi qui lis cette inscription ! La très charmante Iulia Hygia, sans larmes, née pour le plus grand bonheur d'Hyginus, son père a vécu trois mois et deux jours.
Numéro cliché	105143
Auteur étude	étude Christine Hamdoune
Comment utiliser ce document:	Commaticum de la très jeune Iulia Hygia, « Epicherchell », étude Christine Hamdoune, consulté le 19-05-2020, <a href="http://epicherchell.huma-num.fr/interface/fiche.php?id=227">http://epicherchell.huma-num.fr/interface/fiche.php?id=227</a>

COMMATICUM DE LA TRÈS JEUNE IULIA HYGIA

FELICIOR + ET  
TVQVI + LEGIS + HOCTITVL  
IULIA + HYGIA + VIXIT SINE  
LACHRIMIS + IVUNDISSIMA  
FELICISSIME NATA + HYGINO  
IATRI + MENSIBVS + III + DIEBS + II.

Centre Camille Julian (Aix Marseille Univ, CNRS, Minist Culture & Com)

Open Source softwares



# Findable



# Interoperable



**zotero** To manage the bibliography

Z La romanisation des dieux. L'ir

Group Libraries

- EpiCherchell
  - Acquittement d'un voeu (...)
  - BiblioNotices
  - C. Domitius Alexander
  - Communiqué de la très j...
  - Dédicace à Hercule
  - Dédicace à Junon reine p...
  - Dédicace à Jupiter Optim...
  - Dédicace à la Fortune
  - Dédicace à Saturne
  - Dédicace à Saturne par C...
  - Dédicace à Saturne par F...
  - Dédicace à Saturne par S...
  - Dédicace à une divinité in...
  - Dédicace à une divinité in...
  - Dédicace à une divinité in...
  - Dédicace à une divinité in...
- africaine Antiquité BL165.M441
- Héraclès (divinité grecque)
- Hercule (mythologie romaine)
- Melqart (divinité phénicienne) -- Culte -- ...
- Mythologie grecque
- Religion -- Méditerranée (région)
- Religion phénicienne
- Vie religieuse -- Sour (Liban) -- Antiquité

Filter Tags

https://www.zotero.org/groups/2244413/epicherchell/collections/KPSEA4NG/items

Q Title, Creator, Year

Title	Creator	Date
Briser les idoles païennes ou les sauvegarder ? Le sort de...	de Bruyn	2016
Hercule en Maurétanie : mythe et géographie au début du...	Coltelloni-Trannoy	2002
La romanisation des dieux. L'interpretatio romana en Afri...	Cadotte	2007
La sphère profane dans l'espace urbain	Sotinel	2010
Melqart : cultes et mythes de l'Héraclès tyrien en Méditerr...	Bonnet	1988
Musée de Cherchel	Gaukler	1895
Note d'hagiographie africaine : les Passions de Salsa de T...	Lanéry	2015
Passio sanctae Salsae (La.) (BHL 7467). Recherches sur un...	Fialon and Meyers	2015

Info Notes Tags Attachments Related Show Empty Fields

Item Type Book

Title La romanisation des dieux. L'interpretatio romana en Afrique du Nord sous le Haut-Empire

Author Cadotte, Alain

Series Religions in the graeco-roman world

Series Number 158

Place Leyde-Boston

Publisher Brill

Date 2007

# of Pages 750 p.

Date Added 14/01/2020 à 15:20:16

Date Modified 16/01/2020 à 09:25:23



# Permanent identification of resources

<https://doi.org/10.34927/zzz-www-1234>



# DC Metadata

<http://ccj-epicherchel.huma-num.fr/interface/fiche.php?id=288>

```
<link rel="dc:identifier" href="http://ccj-epicherchel.huma-num.fr/interface/fiche.php?id=288" />
    <meta property="dc:title" content="Épitaphe de C. Iulius
[---]s, affranchi du roi Juba" />
    <meta property="dc:subject" content="funéraire" />
    <meta property="dc:subject" content="urne" />
    <meta property="dc:subject" content="marbre" />
```



## PACTOLs

## Controlled vocabulary



# Data exchange



## **XML-TEI Files (EpiDoc)**

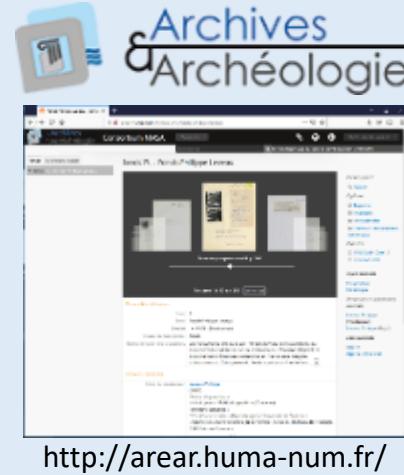
```
<?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
<?xml-model href="http://www.stoa.org/epidoc/schema/latest/tei-epidoc.rng" schematypens="http://www.w3.org/2005/11/xml-schema-assertion"?
<?xml-model href="http://www.stoa.org/epidoc/schema/latest/tei-epidoc.rng" schematypens="http://www.w3.org/2005/11/xml-schema-assertion"?
<TEI xmlns="http://www.tei-c.org/ns/1.0" xml:space="preserve" xml:lang="en">
    <teiHeader>
        <fileDesc>
            <titleStmt>
                <title>Épitaphe du frère anonyme de Caecilius Victor, centurion de la XI</title>
                <respStmt>
                    <resp>Etude de l'inscription</resp>
                    <persName>étude Philippe Leveau et Patrice Faure</persName>
                </respStmt>
            </titleStmt>
            <publicationStmt>
                <authority>Epicherchel Corpus des inscriptions antiques de Cherchel - Ce</authority>
                <idno type="filename">6</idno>
                <availability>
                    <licence target="http://creativecommons.org/publicdomain/zero/4.0/"/>
                        <ab>Licensed under a Creative Commons CC BY-NC-ND 4.0.</ab>
                        <ab>All reuse or distribution of this work must contain somewhere a reference to its source</ab>
                        <ab>Sauf mention contraire les photographies appartiennent au Ce</ab>
                    </licence>
                </availability>
            </publicationStmt>
            <sourceDesc>
                <msDesc>
</physDesc>
<history>
    <origin>
        <origPlace>
            <placeName type="provinceItalicRegion">Mauretania Caesariensis</placeName>
        </origPlace>
    </origin>
    <origDate notBefore-custom="" notAfter-cus="" when="1971"/>
    <origDate>Date indéterminée.</origDate>
    <provenance type="found" when="1971">
        <placeName ref="http://www.geonames.org/2501440">Cherchell</placeName>
        <placeName type="modern_region" ref="http://www.geonames.org/">Tipaza</placeName>
        <placeName type="modernCountry" ref="http://www.geonames.org/countries/dz">Algérie</placeName>
        <placeName type="ancientFindspot" ref="https://pleiades.stoa.org/places/2501440">Cherchell</placeName>
        <ab>indéterminé - indéterminé</ab>
        <ab>Signalé, en 1971, à Cherchell, sans localisation précise (Ph. LEVEAU)</ab>
        <geo decls="WGS" - />
    </provenance>
    </history>
</msDesc>
<sourceDesc>
```



Data distributed under :



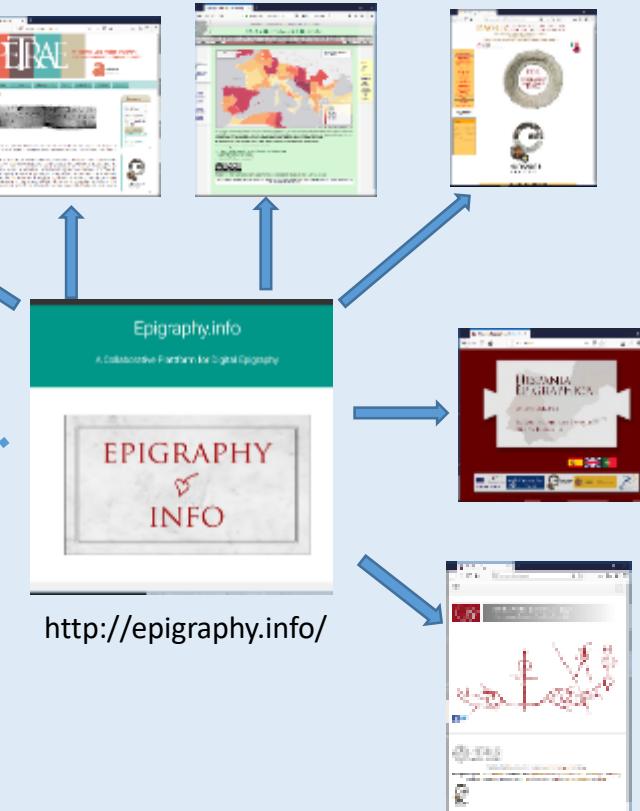
## Links to other projects



**atom**  
access to memory



To come :



Trismegistos stable identifier